

Art. 40. Wanneer de bescherming van de belegger of de goede werking van de markt het vereisen, kan de marktautoriteit beslissen om een rente opgenomen in de beursmarkt in renten te schorsen voor een termijn die niet langer mag duren dan twee beursdagen.

De marktautoriteit kan op aanvraag van de emittent beslissen om een rente opgenomen in de beursmarkt in renten te schrappen.

Art. 41. De aanvraag tot opneming van een rente waarop artikel 26 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifte regime voor titels en effecten van toepassing is, is slechts ontvankelijk als het prospectus met eventuele aanvullingen erbij gevoegd zijn en al naargelang het geval, goedgekeurd of erkend zijn ter uitvoering van respectievelijk de artikelen 29ter, § 1, en 34bis van hetzelfde besluit.

De beslissing tot opneming in de beursmarkt in renten heeft pas uitwerking na de openbaarmaking van het prospectus en een bericht overeenkomstig de bepalingen bedoeld in het eerste lid.

Art. 42. § 1. Dit artikel is van toepassing op de renten andere dan deze die :

1° zijn uitgegeven of gewaarborgd door de Belgische Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten;

2° zijn uitgegeven door de provincies, de gemeenten, de federaties of de agglomeraties van Belgische gemeenten.

§ 2. De opneming op de beursmarkt in renten van een rente is onderworpen aan de voorwaarden, procedure en verplichtingen bepaald in de marktregels van Euronext Brussels betreffende de opneming van financiële instrumenten op de eerste markt.

TITEL VI. — Gedragsregels

Art. 43. De marktregels van Euronext Brussels bepalen de gedragsregels op de beursmarkt in renten.

TITEL VII. — Overgangs- en opheffingsbepalingen

Art. 44. Het ministerieel besluit van 5 februari 1996 tot vaststelling van het reglement van de beursmarkt in renten wordt opgeheven op de datum vastgesteld voor de inwerkingtreding van dit besluit.

TITEL VIII. — Inwerkingtreding

Art. 45. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 mei 2001. Brussel, 26 augustus 2002.

D. REYNDERS

Art. 40. Lorsque la protection de l'investisseur ou le bon fonctionnement du marché l'exigent, l'autorité de marché peut décider de suspendre une rente inscrite au marché boursier des rentes pour un délai qui ne peut excéder deux jours de bourse.

L'autorité de marché peut, à la demande de l'émetteur décider de radier une rente inscrite au marché boursier des rentes.

Art. 41. La demande d'inscription d'une rente à laquelle s'applique l'article 26 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, n'est recevable que si elle est accompagnée du prospectus et de ses éventuels compléments, selon le cas, approuvés ou reconnus respectivement en exécution des articles 29ter, § 1^{er}, et 34bis du même arrêté.

La décision d'inscription au marché boursier des rentes ne produit ses effets qu'après la publication du prospectus et d'un avis, conformément aux règles visées au 1^{er} alinéa.

Art. 42. § 1^{er}. Le présent article s'applique aux rentes autres que celles :

1° émises ou garanties par l'Etat belge, les Communautés ou les Régions;

2° émises par les provinces, les communes, les fédérations ou les agglomérations de communes belges.

§ 2. L'inscription d'une rente au marché boursier des rentes est soumise aux conditions, procédure et obligations fixées dans les règles des marchés d'Euronext Brussels en matière d'inscription d'instruments financiers au premier marché

TITRE VI. — Règles déontologiques

Art. 43. Les règles des marchés d'Euronext Brussels fixent les règles déontologiques sur le marché boursier des rentes.

TITRE VII. — Dispositions transitoires et abrogatoires

Art. 44. L'arrêté ministériel du 5 février 1996 fixant le règlement du marché boursier des rentes est abrogé à la date fixée pour l'entrée en vigueur du présent arrêté.

TITRE VIII. — Entrée en vigueur

Art. 45. Le présent arrêté produit ses effets le 21 mai 2001. Bruxelles, le 26 août 2002.

D. REYNDERS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 3086

[C — 2002/36157]

28 AUGUSTUS 2002

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2001 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op verordening (EG) nr. 2555/2001 van de Raad van 18 december 2001 tot vaststelling voor 2002, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2001 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 februari 2002, 21 maart 2002, 28 maart 2002, 26 april 2002, 29 mei 2002, 28 juni 2002 en 26 juli 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op het goede beheer van het quotum van tong in de Golf van Gascogne het noodzakelijk is de beschikbare hoeveelheden tong te herverdelen vanaf 9 augustus 2002;

Overwegende dat voor het jaar 2002 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat aan de gewesten met ingang van 1 januari 2002 bevoegdheden op het gebied van zeevisserij zijn toegewezen;

Overwegende dat het noodzakelijk is de continuïteit van de opdrachten als overheidsdienst te verzekeren met inachtneming van de verplichtingen die door de Europese en internationale regelgeving op het gebied van de zeevisserij werden opgelegd;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong, schol en kabeljauw kan worden bewerkstelligd door het instellen van maximale vangsten per kalenderdag, per vaartdag of per uur in bepaalde i.c.e.s.-gebieden en door het instellen van een maximaal aantal vaartdagen per jaar voor de vissersvaartuigen,

Besluit :

Artikel 1. Het artikel 7 van het ministerieel besluit van 21 december 2001 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 februari 2002, 21 maart 2002, 28 maart 2002, 29 mei 2002 en 26 juli 2002 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking met vorige bepalingen mogen de tongvangsten van vissersvaartuigen per zeereis in de periode van 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 in het betrokken i.c.e.s.-gebied de volgende hoeveelheden niet overschrijden :

- 10 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied VIIa ingeval het motorvermogen 221 kW of minder bedraagt;
- 20 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied VIIa ingeval het motorvermogen meer dan 221 kW bedraagt. »

Art. 2. In het artikel 8 van hetzelfde ministerieel besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 april 2002 en 26 juli 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Vanaf 9 augustus 2002 tot en met 31 augustus 2002 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIa,b de tongvangsten van een vissersvaartuig, vermeld op de lijst in § 2 een hoeveelheid overschrijdt, die gelijk is aan 15 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW, situatie 1 mei 2002. »;

2° in § 4 worden de woorden « in § 3, lid 3 » vervangen door de woorden « in § 3, lid 4 ».

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde ministerieel besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 februari 2002, 28 maart 2002 en 26 juli 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 5 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking met vorige leden is het gedurende de periode van 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 inbegrepen verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden VIIa per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 250 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreizen in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

2° de § 6 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking met vorige leden is het gedurende de periode van 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 inbegrepen verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden VIIa per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreizen in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 4. In artikel 11 van hetzelfde ministerieel besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 maart 2002 en 26 april 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 1 en 2 wordt de maand « december » vervangen door de maand « augustus »;

2° de § 1 wordt aangevuld met het volgend lid :

« Gedurende de periode van 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 inbegrepen is het verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 450 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden en dit zolang geen 85 % van het scholquotum II, IV werd benut;

Vanaf het ogenblik dat 85 % van het scholquotum II, IV is benut en dit tot 31 december 2002 is het verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 250 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

3° de § 2 wordt aangevuld met het volgend lid :

« Gedurende de periode van 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 inbegrepen is het verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 900 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden en dit zolang geen 85 % van het scholquotum II, IV werd benut.

Vanaf het ogenblik dat 85 % van het scholquotum II, IV is benut en dit tot 31 december 2002 is het verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 5. In het artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 maart 2002, 26 april 2002 en 26 juli 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4, lid 1, wordt het getal « 150 » vervangen door « 100 »;

2° in § 5, lid 1, en § 6, lid 1, wordt het getal « 300 » vervangen door « 200 ».

Art. 6. In artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 februari 2002 en 28 juni 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 5 en 6 wordt het woord « december » vervangen door het woord « augustus »;

2° de § 5 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode van 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 350 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden; »;

3° de § 6 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode van 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 700 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 7. Aan het artikel 17 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 april 2002 en 29 mei 2002 worden de volgende leden toegevoegd :

« In afwijking met het lid 4 is het gedurende de periode 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 verboden dat de totale botvangsten per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 300 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis, en dit zolang het quotum van bot en schar niet voor 80 % werd benut vóór 1 november 2002;

In afwijking met het lid 5 en onverminderd de bepalingen in het vorig lid is het gedurende de periode 1 september 2002 tot en met 31 december 2002 verboden dat de totale vangsten van bot en schar per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 800 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis en dit zolang het quotum van bot en schar niet voor 80 % werd benut vóór 1 november 2002. »

Art. 8. In artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 februari 2002 en 26 april 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het lid 1 wordt vervangen door volgend lid :

« In de loop van het jaar 2002 is het verboden voor alle vissersvaartuigen om gedurende de eerste en tweede viermaandelijke periode, meer dan vijfentachtig vaartdagen te realiseren. Gedurende de derde viermaandelijke periode, die een aanvang neemt op 1 september 2002 is het voor alle vissersvaartuigen verboden meer dan negentig vaartdagen te realiseren. »;

2° het lid 2 wordt geschrapt.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2002 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

Brussel, 28 augustus 2002.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 3086

[C — 2002/36157]

28 AOUT 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Vu le règlement (CE) n° 2555/2001 du Conseil du 18 décembre 2001 établissant pour 2002 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi spécifique du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, remplacée par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 7 février 2002, 21 mars 2002, 28 mars 2002, 26 avril 2002, 29 mai 2002, 28 juin 2002 et 26 juillet 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de la bonne gestion du quota de sole Golfe de Gascogne, il est nécessaire de réallouer les quantités de sole disponible à partir du 9 août 2002;

Considérant que pour l'année 2002 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant l'attribution aux Régions des compétences dans le domaine de la pêche maritime à partir du 1^{er} janvier 2002;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité des missions de service public, et ce dans le respect des obligations imposées par la réglementation européenne et internationale dans le domaine de la pêche maritime ;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles, de plies et de cabillauds peut être réalisé en instituant des maxima de captures par jour civil, par jour de navigation ou par heure dans certaines zones-c.i.e.m. et en instituant un nombre maximum de jours de navigation par an pour les bateaux de pêche,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 7 février 2002, 21 mars 2002, 28 mars 2002, 29 mai 2002 et 26 juillet 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation aux dispositions précédentes, dans la zone-c.i.e.m. concernée, les captures de soles des bateaux de pêche par voyage en mer ne peuvent dépasser pendant la période du 1^{er} septembre 2002 jusqu'au 31 décembre 2002 inclus les quantités suivantes :

- 10 kg par heure entière de présence dans la zone-c.i.e.m. VIIa en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW;

- 20 kg par heure entière de présence dans la zone-c.i.e.m. VIIa en cas d'une puissance motrice supérieure à 221 kW. »

Art. 2. Dans l'article 8 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 26 avril 2002 et 26 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« A partir du 9 août 2002 jusqu'au 31 août 2002 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIIa,b les captures de soles d'un bateau de pêche, repris sur la liste en § 2, dépassent une quantité égale à 15 kg multiplié par la puissance du bateau de pêche exprimée en kW, situation 1^{er} mai 2002. »;

2° dans le § 4 les mots « au § 3, alinéa 3 », sont remplacées par les mots « au § 3, alinéa 4 ».

Art. 3. Dans l'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 7 février 2002, 28 mars 2002 et 26 juillet 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation aux alinéas précédents, il est interdit pendant la période du 1^{er} septembre 2002 jusqu'au 31 décembre 2002 inclus que dans la zone-c.i.e.m. VIIa les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale à ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 250 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

2° le § 6 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation aux alinéas précédents, il est interdit pendant la période du 1^{er} septembre 2002 jusqu'au 31 décembre 2002 inclus que dans la zone-c.i.e.m. VIIa les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 500 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 4. Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 28 mars 2002 et 26 avril 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les §§ 1^{er} et 2 le mois « décembre » est remplacé par le mois « août »;

2° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Pendant la période du 1^{er} septembre 2002 et ce jusqu'au 31 décembre 2002 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 450 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question et ce jusqu'au moment que le quota de plie II, IV est épuisé pour 85 %;

A partir du moment que le quota de plie II, IV est épuisé pour 85 % et ce jusqu'au 31 décembre 2002 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 250 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

3° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Pendant la période du 1^{er} septembre 2002 et ce jusqu'au 31 décembre 2002 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 900 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question et ce jusqu'au moment que le quota de plie II, IV est épuisé pour 85 %.

A partir du moment que le quota de plie II, IV est épuisé pour 85 % et ce jusqu'au 31 décembre 2002 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 500 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 5. Dans l'article 15 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 28 mars 2002, 26 avril 2002 et 26 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 4, alinéa 1^{er}, le nombre « 150 » est remplacé par le nombre « 100 »;

2° dans le § 5, alinéa 1^{er}, et le § 6, alinéa 1^{er}, le nombre « 300 » est remplacé par le nombre « 200 ».

Art. 6. Dans l'article 16 du même arrêté modifié par les arrêtés ministériels des 7 février 2002 et 28 juin 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les §§ 5 et 6 le mois « décembre » est remplacé par le mois « août »;

2° le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1^{er} septembre 2002 jusqu'au 31 décembre 2002 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 350 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question; »;

3° le § 6 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1^{er} septembre 2002 jusqu'au 31 décembre 2002 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 700 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question; »

Art. 7. L'article 17 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 26 avril 2002 et 29 mai 2002 est complété par les alinéas suivants :

« En dérogation à l'alinéa 4, il est interdit que les captures totales de flets communs par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dans la période du 1^{er} septembre 2002 jusqu'au 31 décembre 2002 inclus dépassent une quantité égale à 300 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer et ce jusqu'au moment que le quota de flets communs et de limandes est épuisé pour 80 % avant le 1^{er} novembre 2002;

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa précédent et en dérogation à l'alinéa 5, il est interdit pendant la période du 1^{er} septembre 2002 jusqu'au 31 décembre 2002 inclus que les captures totales de flets communs et de limandes par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 800 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer et ce jusqu'au moment que le quota de flets communs et de limandes est épuisé pour 80 % avant le 1^{er} novembre 2002. »

Art. 8. Dans l'article 18 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 7 février 2002 et 26 avril 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Au cours de l'année 2002, il est interdit à tous les bateaux de pêche de réaliser pendant la première et la deuxième période de quatre mois plus de quatre-vingt cinq jours de navigation. Au cours de la troisième période de quatre mois, qui prend cours le 1^{er} septembre 2002 il est interdit à tous les bateaux de pêche de réaliser plus de quatre-vingt dix jours de navigation. »;

2° l'alinéa 2 est biffé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2002 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Bruxelles, 28 août 2002.